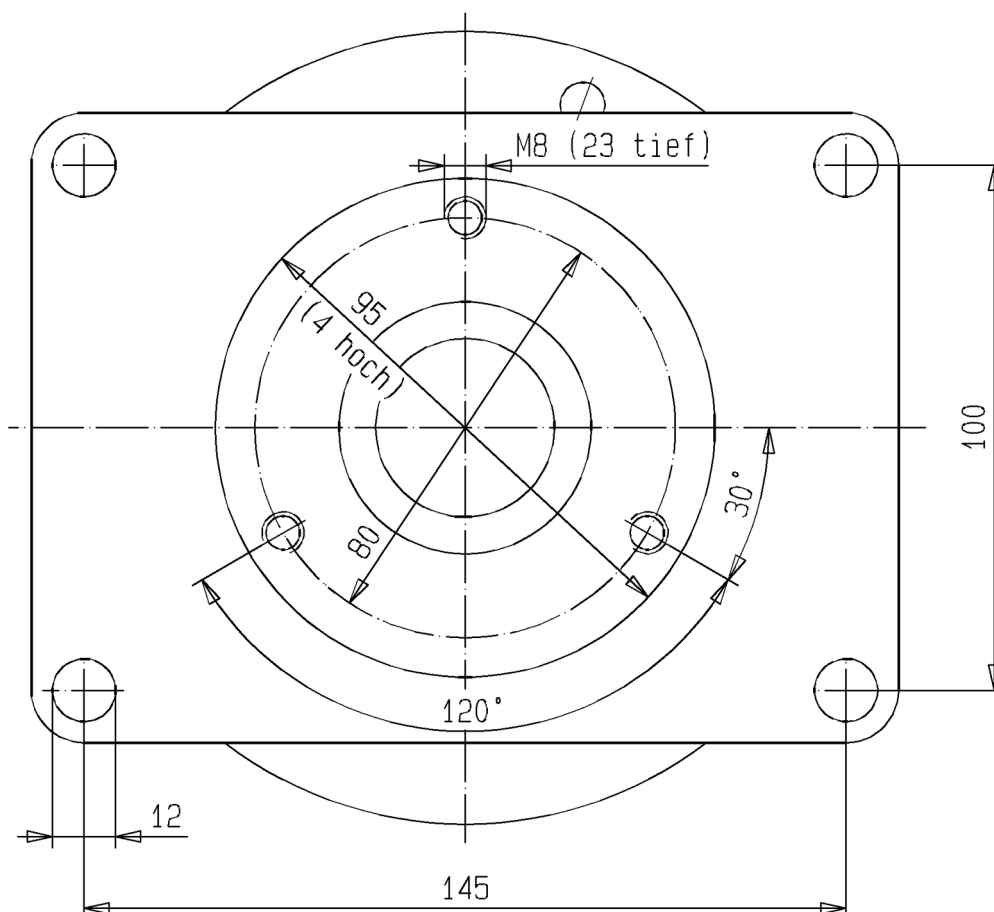


Bild0475475E_2.tif+0616389E .tif: PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Ansicht A (Pos.52)



Luftmotor
Air motor
Moteur pneumatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639909**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **29.04.10**



Typ D 105/120 -SK-

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièces | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|---------------------------|--|--------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. | 0461229 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 2. | 0474959 | 3 | | Federring | spring ring | rondelle élastique |
| 3. | 0474878 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 4. | 0498408 | 1 | | Schalldämpfer kpl. | air muffler assembly | silencieux cpl. |
| 5. | 0474932 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 6. | 0497827 | 3 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt assembly | boulon cpl. |
| 7. | 0460214 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 8. | 0310182 | 4 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 9. | 0474908 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de contrôle |
| 10. | 0474894 | 1 | | Sicherungsblech | safety plate | tôle de sécurité |
| 11. | 0496693 | 1 | | Steuergehäuse kpl. | control housing assembly | corps de contrôle cpl. |
| 12. | 0460192 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 13. | 0475319 | 1 | V,R | Steuerkolben kpl. | control piston assembly | piston de contrôle cpl. |
| 14. | 0474983 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de contrôle |
| 15. | 0475076 | 1 | | Zentrierstück | alignment, insert | bague de centrage |
| 16. | 0475041 | 1 | V,R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 17. | 0494054 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 18. | 0480258 | 1 | V,R | Mitnehmer kpl. | carrier assembly | toc d'entraînement cpl. |
| 19. | 0494054 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 20. | 0475041 | 1 | V,R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 21. | 0493961 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 22. | 0493953 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 23. | 0493414 | 3 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 24. | 0475297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou capuchon |
| 25. | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (26.) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |
| 27. | 0475114 | 1 | V,D,R | Nutring | lip seal | joint |
| 28. | 0461334 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 29. | 0496715 | 1 | | Oberteil kpl. | cylinder head assembly | partie supérieure cpl. |
| 30. | 0470325 | 2 | V | Schnäpper | toggle | bascule |
| 31. | 0473081 | 2 | V | Schnäpperlager | toggle bearing | roulement |
| 32. | 0411876 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 33. | 0475122 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 34. | 0460362 | 2 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 35. | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 36. * | 0639879 | 1 | V,D,R | Mantelring | mould hoop | cercle de moule |
| | | | | bestehend aus: | consisting of: | consistant en : |
| | 0639916 | 1 | V,D,R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| | 0639915 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 37. * | 0639878 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Luftmotor
Air motor
Moteur pneumatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639909**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **29.04.10**



Typ D 105/120 -SK-

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|---------------------|--------------------------|
| 38. * | 0475351 | 1 | V,D,R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 39. | 0477281 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 40. | 0475165 | 1 | V,R | Scheibe | disc | disque |
| 41. | 0638912 | 1 | V,R | Umsteuerachse kpl. | guide axle assembly | axe de contrôle cpl. |
| 42. | 0640204 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| 43. | 0311375 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 44. * | 0639024 | 1 | V | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 45. | 0311375 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 46. | 0473367 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 47. | 0640203 | 3 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 48. | 0482471 | 1 | V,D,R | Buchse kpl. | housing assembly | bote cpl. |
| 49. | 0631431 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 50. | 0638914 | 1 | | Beüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| 51. | 0631431 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 52. | 0615935 | 1 | | Unterteil kpl. | bottom assembly | partie inférieure cpl. |
| 53. | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 54. | 0475297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| (55.) | 0629178 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| (56.) | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (57.) | 0629497 | 1 | | Zwischenring | intermediate ring | bague intermédiaire |
| (58.) | 0638908 | 1 | | Spannhülse | tension sleeve | goupille |
| | 0639921 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0639922 | | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

***Bestell-Nr.für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte / Order number for safety valve see card of machines / Référence de soupape de sureté voir carte machine

***Achtung!**

Bei der Montage der Kolbenplatte kpl. (Pos. 36, 37,38) in den Zylinder (Pos. 44) ist die Montagevorrichtung (Bestell-Nr.0644867) erforderlich.

***Note !**

The assembly of the piston plate cpl. (pos. 36, 37,38) into the cylinder (pos.44) requires the use of the assembly device (Order-No. 0644867).

***Remarque !**

Le montage du plateau piston (Code 36,37,38) dans le cylindre (pos.44) rend nécessaire l'usage du dispositif de montage (Réf. 0644867).

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Luftmotor
Air motor
Moteur pneumatique
Typ D 105/120 -SK-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639909**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **29.04.10**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |